

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament
63 Elizabeth II

N° 60

Wednesday, May 14, 2014

1:30 p.m.

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 41^e législature
63 Elizabeth II

Le mercredi 14 mai 2014

13 h 30

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk
Ataullahjan
Baker
Batters
Bellemare
Black
Callbeck
Carignan
Chaput
Charette-Poulin
Cools
Cordy
Cowan
Dawson

Demers
Downe
Doyle
Dyck
Eaton
Eggleton
Enverga
Fortin-Duplessis
Fraser
Frum
Furey
Gerstein
Greene
Hervieux-Payette

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Housakos
Hubley
Jaffer
Joyal
Kenny
Kinsella
LeBreton
MacDonald
Manning
Marshall
Martin
McIntyre
Merchant
Meredith

Moore
Munson
Nancy Ruth
Ngo
Nolin
Ogilvie
Poirier
Raine
Ringuette
Rivard
Rivest
Runciman
Seidman
Seth

Smith (*Cobourg*)
Smith (*Saurel*)
Stewart Olsen
Tannas
Tardif
Tkachuk
Unger
Verner
Wallace
Wells
White

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk
Ataullahjan
Baker
Batters
Bellemare
*Beyak
Black
*Boisvenu
Callbeck
Carignan
Chaput
Charette-Poulin
Cools
Cordy
Cowan
*Dagenais
Dawson

*Day
Demers
Downe
Doyle
Dyck
Eaton
Eggleton
Enverga
Fortin-Duplessis
Fraser
Frum
Furey
Gerstein
Greene
Hervieux-Payette
Housakos
Hubley

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Jaffer
Joyal
Kenny
Kinsella
*Lang
LeBreton
MacDonald
*Maltais
Manning
Marshall
Martin
*Massicotte
McIntyre
*Mercer
Merchant
Meredith
*Mitchell

*Mockler
Moore
Munson
Nancy Ruth
*Neufeld
Ngo
Nolin
Ogilvie
*Oh
*Patterson
*Plett
Poirier
Raine
Ringuette
Rivard
Rivest
*Robichaud

Runciman
Seidman
Seth
*Sibbeston
Smith (*Cobourg*)
Smith (*Saurel*)
Stewart Olsen
Tannas
Tardif
Tkachuk
Unger
Verner
Wallace
Wells
White

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Introduction and First Reading of Government Bills**

A message was brought from the House of Commons with a Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to certain Acts, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Martin introduced a Bill S-5, An Act to amend the Canada National Parks Act (Nááts'ihch'oh National Park Reserve of Canada).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator McIntyre, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations

The Honourable Senator Ataullahjan tabled the following:

Report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union respecting its participation at the 58th Session of the United Nations Commission on the Status of Women, held in New York, New York, United States of America, on March 11, 2014.—Sessional Paper No. 2/41-502.

o o o

The Honourable Senator Smith, P.C. (*Cobourg*), tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Commonwealth Parliamentary Association respecting its participation at the 59th Commonwealth Parliamentary Conference, held in Johannesburg, South Africa, from August 28 to September 6, 2013.—Sessional Paper No. 2/41-503.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement**

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Martin dépose un projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (réserve à vocation de parc national Nááts'ihch'oh du Canada).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur McIntyre, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénatrice Ataullahjan dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Union interparlementaire concernant sa participation à la 58^e session de la Commission de la condition de la femme au siège de l'ONU à New York (États-Unis d'Amérique), le 11 mars 2014.—Document parlementaire n^o 2/41-502.

o o o

L'honorable sénateur Smith, C.P. (*Cobourg*) dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth concernant sa participation à la 59^e conférence parlementaire du Commonwealth, tenue à Johannesburg (Afrique du Sud), du 28 août au 6 septembre 2013.—Document parlementaire n^o 2/41-503.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills — Second Reading**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees — Other

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 23 and 1 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Other

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Commons Public Bills — Third Reading**

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills — Second Reading

Orders No. 1 to 10 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills — Second Reading

Orders No. 1 to 9 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees — Other

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi — Deuxième lecture**

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités — Autres

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 23 et 1 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Autres affaires

L'article n^o 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture**

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités — Autres

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Orders No. 66, 55, 60, 8, 47, 62, 9 and 56 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 12, 22, 21, 16, 23, 5, 4, 15, 7, 14, 18, 19, 20, 13, 24, 2, 8, 10 and 17 were called and postponed until the next sitting.

INQUIRIES

The Honourable Senator Callbeck called the attention of the Senate to the well-documented connection between health and poverty, and to the pressing need to alleviate the burden poverty places on our healthcare system and on millions of Canadians.

After debate,

The Honourable Senator Eggleton, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7):

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2014-512), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 2/41-501.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Demers:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 2:42 p.m. the Senate was continued until tomorrow at 1:30 p.m.)

Motions

Les articles n^{os} 66, 55, 60, 8, 47, 62, 9 et 56 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 12, 22, 21, 16, 23, 5, 4, 15, 7, 14, 18, 19, 20, 13, 24, 2, 8, 10 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Callbeck attire l'attention du Sénat sur le lien bien documenté entre l'état de santé et la pauvreté, et sur le besoin pressant d'alléger le fardeau que représente la pauvreté pour notre système de santé et pour des millions de Canadiens..

Après débat,

L'honorable sénateur Eggleton, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2014-512), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n^o 2/41-501.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Demers,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 14 h 42, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5****Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Buth (*May 13, 2014*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Andreychuk replaced the Honourable Senator Marshall (*May 13, 2014*).

The Honourable Senator Fortin-Duplessis was removed from the membership of the committee, substitution pending (*May 13, 2014*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Batters replaced the Honourable Senator Wells (*May 13, 2014*).

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement****Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénatrice Buth (*le 13 mai 2014*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Andreychuk a remplacé l'honorable sénatrice Marshall (*le 13 mai 2014*).

L'honorable sénatrice Fortin-Duplessis a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 13 mai 2014*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Batters a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 13 mai 2014*).

